DECIZIA (UE) 2017/2372 A COMISIEI

din 16 iunie 2017

privind ajutorul de stat SA.31250-2011/C (ex 2011/N) pe care Bulgaria intenționează să îl pună în aplicare în favoarea BDZ Holding EAD SA, BDZ Passenger EOOD și BDZ Cargo EOOD și alte măsuri

[notificată cu numărul C(2017) 4051]

(Numai textul în limba engleză este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 108 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

după ce părțile interesate au fost invitate să își prezinte observațiile în conformitate cu dispozițiile menționate ([1]) și având în vedere observațiile acestora,

întrucât:

1. PROCEDURA

(1) Prin scrisoarea din 18 mai 2011, Bulgaria a notificat Comisiei anumite măsuri în favoarea BDZ Holding EAD SA ([2]) („BDZ Holding") și a filialelor acesteia, BDZ Passenger EOOD („BDZ Passenger") și BDZ Cargo EOOD („BDZ Cargo").

(2) Prin scrisoarea din 20 mai 2011, Bulgaria a furnizat Comisiei informații suplimentare. Prin scrisorile din 15 iulie 2011 și 28 septembrie 2011, Comisia a solicitat informații suplimentare. Bulgaria a comunicat Comisiei informații suplimentare prin scrisorile din 5 septembrie 2011 și 7 octombrie 2011.

(3) Prin scrisoarea din 9 noiembrie 2011, Comisia a informat Bulgaria că a decis să inițieze procedura prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din tratat cu privire la măsurile în cauză („decizia de inițiere a procedurii"). Prin scrisoarea din 12 ianuarie 2012, Bulgaria și-a prezentat observațiile referitoare la decizia de inițiere a procedurii.

(4) Decizia de inițiere a procedurii a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ([3]). Comisia a invitat părțile interesate să prezinte observații.

(5) Comisia a primit observații de la o singură parte interesată. Comisia a transmis observațiile respective Bulgariei prin scrisoarea din 16 mai 2012, oferindu-i-se acesteia posibilitatea de a răspunde. Comentariile Bulgariei au fost primite prin scrisoarea din 13 iunie 2012. Prin scrisoarea din 10 decembrie 2012, Comisia a informat partea interesată că versiunea neconfidențială a observațiilor sale a fost transmisă Bulgariei.

(6) Prin scrisorile din 12 aprilie 2012, 24 iulie 2012, 10 decembrie 2012, 7 mai 2013, 5 noiembrie 2013, 6 mai 2014, 6 iunie 2014, 29 iulie 2014, 29 aprilie 2015, 14 decembrie 2015, 26 aprilie 2016, 15 septembrie 2016, 20 octombrie 2016 și 3 aprilie 2017, Comisia a solicitat informații suplimentare din partea Bulgariei.

(7) Bulgaria a comunicat Comisiei informații suplimentare prin scrisorile din 7 iunie 2012, 28 septembrie 2012, 31 ianuarie 2013, 1 februarie 2013, 30 mai 2013, 2 octombrie 2013, 15 octombrie 2013, 2 decembrie 2013, 3 ianuarie 2014, 6 februarie 2014, 22 aprilie 2014, 14 mai 2014, 23 iunie 2014, 4 august 2014, 20 august 2014, 1 septembrie 2014, 13 septembrie 2014, 23 septembrie 2014, 1 iunie 2015, 9 decembrie 2015, 20 ianuarie 2016, 31 mai 2016, 12 octombrie 2016, 7 noiembrie 2016.

([1]) JO C 10, 12.1.2012, p. 9.

([2]) În continuare în prezenta decizie, termenul „BDZ Holding" este utilizat pentru a desemna atât „BDZ EAD" înainte de schimbarea denumirii comerciale la 22 octombrie 2011, cât și „BDZ Holding EAD SA", astfel cum a fost denumită ulterior. A se vedea nota de subsol 4.

([3]) A se vedea nota de subsol 2.

(8) Prin scrisorile din 22 aprilie 2014 și 12 octombrie 2016, Bulgaria și-a retras notificarea referitoare la ajutorul de restructurare în favoarea societății BDZ Holding, care făcea parte din măsurile menționate în considerentul 1. Prin scrisoarea din 5 aprilie 2017, Bulgaria și-a modificat notificarea prin reducerea valorii datoriei pe care intenționa să o anuleze prin măsura de anulare a datoriilor care făcea parte din măsurile menționate în considerentul 1.

(9) Prin scrisoarea din 7 noiembrie 2016, Bulgaria a acceptat, în mod excepțional, ca prezenta decizie să fie adoptată și notificată numai în limba engleză.

2. **DESCRIEREA MĂSURILOR**

2.1. *BENEFICIARUL*

(10) Beneficiarul măsurilor este BDZ Holding și filialele acesteia, BDZ Passenger și BDZ Cargo, societăți deținute integral de stat, care furnizează servicii de transport feroviar de călători și de marfă contra cost în Bulgaria.

(11) BDZ Holding ([4]), societate pe acțiuni, a fost creată în 2001, atunci când Compania Națională de Căi Ferate din Bulgaria a fost împărțită într-o societate de infrastructură feroviară, Compania Națională de Infrastructură Feroviară („CNIF") și un furnizor de servicii de transport („BDZ Holding").

(12) În 2007, BDZ Holding a fost reorganizată într-o structură holding și aceasta a înființat trei filiale active în transportul de marfă, în transportul de pasageri și în domeniul serviciilor de tracțiune. Societatea-mamă BDZ Holding deținea vagoane de călători și de marfă și locomotive, pe care le-a închiriat filialelor sale. Acestea din urmă erau responsabile de întreținerea materialului rulant. BDZ Holding era responsabilă, de asemenea, de achitarea datoriilor contractate înainte de reorganizare. Întrucât această structură s-a dovedit a fi ineficientă, în 2010 serviciile de tracțiune au fuzionat cu BDZ Holding.

(13) În 2011, dreptul de proprietate asupra vagoanelor de pasageri și de marfă și asupra locomotivelor a fost transferat de la BDZ Holding către filialele BDZ Passengers și BDZ Cargo. BDZ Holding a rămas proprietarul tuturor activelor fără destinație operațională.

(14) BDZ Holding își are sediul la Sofia, în Bulgaria și operează servicii de transport de călători și de marfă pe întreg teritoriul Bulgariei, care este eligibil în întregime pentru ajutor regional în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (a) din tratat.

(15) BDZ Cargo, o societate cu răspundere limitată, își desfășoară activitatea pe piața internațională și cea națională a transportului feroviar de marfă. Bulgaria a liberalizat piața transportului feroviar de marfă în 2007. De atunci, mai mulți operatori privați au intrat pe piață. În 2016, cota de piață a BDZ Cargo (în tone-kilometri nete) s-a ridicat la 43 %, iar principalii săi concurenți au fost Compania de Căi Ferate din Bulgaria (25 %), DB Schenker Rail Bulgaria (18 %), Bulmarket (6 %) și Rail Cargo (4 %).

(16) BDZ Passenger, societate cu răspundere limitată, este singurul furnizor de servicii naționale de transport de călători în Bulgaria. BDZ Passenger îndeplinește o obligație de serviciu public („OSP") care se ridică la aproximativ 90 % din piața de transport feroviar de călători. Contractul de OSP al BDZ Passenger a fost semnat în 2009 cu o durată de 15 ani (2010-2025).

2.2. *DESCRIEREA MĂSURILOR ȘI MOTIVELE PENTRU INIȚIEREA PROCEDURII*

(17) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia a identificat patru măsuri ca fiind susceptibile de a constitui ajutor de stat în beneficiul BDZ Holding și al filialelor acesteia, BDZ Passenger și BDZ Cargo:

(a) Măsura 1: Ajutor de restructurare constând în șase creșteri de capital pentru BDZ Holding în valoare de 550 de milioane BGN [281 de milioane EUR ([5])];

(b) Măsura 2: Anularea datoriilor contractate înainte de 2007;

(c) Măsura 3: Neplata de către BDZ Holding a datoriilor restante către administratorul de infrastructură (CNIF);

(d) Măsura 4: Rambursarea taxei pe valoarea adăugată (TVA) de către stat în beneficiul BDZ Holding.

([4]) Prin Decizia de protocol nr. 151 din 22 octombrie 2011, emisă de ministrul transporturilor, tehnologiilor informației și comunicațiilor, denumirea societății a fost schimbată din BDZ EAD în Căile Ferate Bulgare Holding (BDZ) EAD („BDZ Holding").

([5]) Cursul de schimb utilizat în prezenta decizie este 1 EUR = 1,9558 BGN (JO C 304, 20.8.2016, p. 2).

2.2.1. MĂSURA 1: AJUTOR DE RESTRUCTURARE

(18) Bulgaria a preconizat acordarea de ajutor de restructurare sub forma unui număr de șase majorări de capital în cadrul BDZ Holding în valoare de 550 de milioane BGN (281 de milioane EUR) în perioada 2011-2016 și a notificat Comisiei respectivul ajutor de restructurare în 2011. Cu toate acestea, până în prezent, autoritățile publice competente nu au luat o decizie definitivă de acordare a ajutorului și nu au fost plătite fonduri în beneficiul BDZ Holding.

(19) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia a considerat că ajutorul de restructurare ar constitui ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat și și-a exprimat îndoiala cu privire la faptul că ajutorul respectiv ar fi compatibil cu piața internă.

2.2.2. MĂSURA 2: ANULAREA DATORIILOR CONTRACTATE ÎNAINTE DE 2007

(20) Conform informațiilor prezentate de Bulgaria, înainte de aderarea Bulgariei la Uniunea Europeană la 1 ianuarie 2007, BDZ Holding și filialele sale aveau datorii neachitate și provizioane în valoare de 806 729 558 BGN (412 milioane EUR) la 31 decembrie 2006.

(21) Datoriile și provizioanele înregistrate de BDZ Holding vizau: (i) împrumuturi de la instituții financiare precum Kreditanstalt für Wiederaufbau („KfW"), Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare („BERD"), Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare („BIRD"), al căror scop era, în principal, reabilitarea materialului rulant; dar și (ii) obligații legate de comerț, inclusiv față de operatorul bulgar de infrastructură feroviară, CNIF, provizioane și obligațiile față de personal și furnizori de servicii de asigurare, precum și alte datorii, inclusiv datoriile rezultate dintr-un contract pentru achiziția de material rulant, încheiat între BDZ Holding, Siemens și KfW în 2005. Cuantumurile respectivelor datorii și provizioane sunt defalcate după cum urmează în tabelul 1.

Tabel 1

Prezentare generală a datoriilor și provizioanelor înregistrate de BDZ Holding și filialele sale la 31 decembrie 2006

(în milioane BGN)

	Totalul datoriilor înregistrate de BDZ Holding și filialele sale la 31 decembrie 2006
Datorii față de instituții financiare	201,1
Contractul SIEMENS/KfW	307,5
Obligații comerciale	244,5
Obligații față de personal și furnizori de servicii de asigurare	26,4
Alte datorii, inclusiv datorii fiscale și provizioane	27,2
Total datorii	**806,7**

(22) Bulgaria a preconizat preluarea parțială sau integrală a datoriilor contractate înainte de 1 ianuarie 2007 de către BDZ Holding și filialele sale.

(23) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia a considerat că anularea datoriilor ar constitui ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat și și-a exprimat îndoiala cu privire la faptul că ajutorul respectiv ar fi compatibil cu piața internă. Bulgaria nu a invocat aplicarea cerințelor relevante din Liniile directoare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare ([6]) și nici nu a justificat dacă măsura în cauză era sau nu conformă cu acestea. Prin urmare, Comisia nu a putut să adopte o poziție cu privire la compatibilitatea ajutorului în cauză cu piața internă.

([6]) Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare (JO C 184, 22.7.2008, p. 13).

2.2.3. MĂSURA 3: NEPLATA DE CĂTRE BDZ HOLDING ȘI FILIALELE SALE A DATORIILOR RESTANTE CĂTRE ADMINISTRATORUL DE INFRASTRUCTURĂ (CNIF)

(24) Conform informațiilor furnizate de Bulgaria, BDZ Holding și filialele sale nu ar fi plătit toate tarifele de utilizare a infrastructurii datorate CNIF. În consecință, decizia de inițiere a procedurii a înregistrat datorii comerciale restante datorate CNIF în valoare de 45 de milioane BGN.

(25) Având în vedere că Bulgaria nu a clarificat originea și evoluția respectivelor datorii comerciale, Comisia a considerat în decizia de inițiere a procedurii că neexecutarea acestor creanțe ar putea implica ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat. În acest sens, Comisia a remarcat faptul că, în conformitate cu jurisprudența, neexecutarea datoriilor de către întreprinderile publice ([7]) ar putea implica ajutor de stat dacă un operator ipotetic în economia de piață aflat într-o situație identică nu ar fi acționat în modul în care au acționat întreprinderile publice și ar fi executat datoriile respective ([8]). Cu toate acestea, Comisia nu a dispus de informații factuale exacte conform cărora CNIF nu ar fi luat măsurile pe care le-ar fi luat un creditor diligent aflat în aceeași situație. Prin urmare, Comisia a invitat Bulgaria să furnizeze informații care să precizeze dacă și în ce mod a încercat CNIF să execute datoriile restante.

(26) În cazul în care măsura ar fi considerată ajutor de stat, Comisia și-a exprimat, de asemenea, îndoielile în ceea ce privește compatibilitatea acesteia cu piața internă în contextul ajutorului de restructurare notificat la momentul respectiv și al planului de restructurare aferent. În acest sens, Comisia a invitat Bulgaria să completeze planul de restructurare prin furnizarea de informații cu privire la modul în care vor fi lichidate datoriile față de CNIF.

2.2.4. MĂSURA 4: RAMBURSAREA DE CĂTRE STAT, ÎN BENEFICIUL BDZ HOLDING, A TVA PERCEPUTE ÎN MOD ERONAT

(27) Conform informațiilor furnizate de Bulgaria, aceasta a rambursat în trecut societății BDZ Holding un cuantum al taxei pe valoare adăugată (TVA) de 72 de milioane BGN (36,7 milioane EUR).

(28) Întrucât, în etapa deciziei de inițiere a procedurii, Bulgaria nu a clarificat motivele pentru rambursarea TVA și dacă aceasta a fost în conformitate cu dispozițiile Directivei 2006/112/CE a Consiliului ([9]), Comisia a considerat că rambursarea TVA ar putea implica ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat. În acest sens, Comisia a remarcat că, în conformitate cu jurisprudența, noțiunea de ajutor cuprinde nu numai beneficiile pozitive, ci și măsurile care, în diverse forme, reduc taxele care sunt incluse în mod normal în bugetul unei întreprinderi. Prin urmare, Comisia a invitat Bulgaria să furnizeze mai multe informații privind motivele care au condus la rambursarea TVA în beneficiul BDZ Holding.

3. **OBSERVAȚII PREZENTATE DE O PARTE INTERESATĂ**

(29) Un concurent al BDZ Cargo, care își desfășoară activitatea în domeniul furnizării de servicii de transport feroviar de marfă și care nu a dorit să îi fie divulgată identitatea, a prezentat observații cu privire la două dintre măsurile identificate în decizia de inițiere a procedurii.

(30) În ceea ce privește ajutorul de restructurare planificat (măsura 1), concurentul a sugerat că locomotivele neutilizate ale BDZ Holding și ale filialelor sale, BDZ Passenger și BDZ Cargo, ar trebui vândute cu titlu de măsură compensatorie. Concurentul a afirmat că BDZ Holding nu acorda acces la flota sa neutilizată concurenților, aceștia nedispunând de nicio altă sursă de unde să achiziționeze sau să închirieze locomotive.

(31) În ceea ce privește neplata de către BDZ Holding și filialele sale a datoriilor restante către CNIF (măsura 3), concurentul a afirmat că, deși toți operatorii de transport de marfă sunt obligați să plătească aceleași taxe, neexecutarea datoriilor acumulate către CNIF generează un avantaj concurențial în beneficiul BDZ Holding și al filialelor sale. În plus, concurentul a solicitat ca, în temeiul Orientărilor privind ajutoarele de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor nefinanciare aflate în dificultate și al Liniilor directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare, să fie impuse măsuri compensatorii în ceea ce privește BDZ și ca BDZ Cargo să fie privatizată în condițiile pieței.

([7]) Directiva 2006/111/CE a Comisiei din 16 noiembrie 2006 privind transparența relațiilor financiare dintre statele membre și întreprinderile publice, precum și transparența relațiilor financiare din cadrul anumitor întreprinderi (JO L 318, 17.11.2006, p. 17).

([8]) Hotărârea Curții de Justiție din 29 iunie 1999, Déménagements-Manutention Transport SA (DMT), C256/97, ECLI:EU:C:1999:332, punctele 25-28.

([9]) Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (JO L 347, 11.12.2006, p. 1).

4. OBSERVAȚII PREZENTATE DE BULGARIA

(32) În răspunsul său la decizia de inițiere a procedurii și în informațiile ulterioare, Bulgaria a prezentat observații și clarificări suplimentare cu privire la faptele menționate în decizia de inițiere a procedurii.

4.1. *MĂSURA 1: AJUTOR DE RESTRUCTURARE – RETRAGEREA NOTIFICĂRII*

(33) Prin scrisoarea din 22 aprilie 2014, Bulgaria a retras notificarea ajutorului de restructurare. Cu toate acestea, ajutorul de restructurare a fost menționat în observațiile transmise ulterior, fiind retras în cele din urmă prin scrisoarea din 7 noiembrie 2016.

(34) Bulgaria a precizat că, în loc să acorde ajutor de restructurare în beneficiul BDZ Holding, intenționa să refinanțeze datoriile BDZ Holding prin anularea unei părți a datoriilor contractate și restante de dinainte de aderarea Bulgariei.

4.2. *MĂSURA 2: ANULAREA DATORIILOR CONTRACTATE ÎNAINTE DE 2007*

(35) Bulgaria a explicat că, la 31 decembrie 2006, cu o zi înainte de aderarea sa la Uniune, valoarea totală a datoriilor și provizioanelor înregistrate de BDZ Holding se ridica la 806,7 milioane BGN (412 milioane EUR), astfel cum se indică în tabelul 1. Ținând seama de datoriile rambursate de BDZ Holding și de nevoile sale financiare, Bulgaria a preconizat anularea unei părți din datoriile BDZ Holding, în valoare de 601,9 milioane BGN (307,1 milioane EUR). Cu toate acestea, prin scrisoarea din 5 aprilie 2017, Bulgaria și-a modificat notificarea și a solicitat Comisiei să aprobe o anulare a datoriilor în valoare de 223,45 milioane BGN (114,25 milioane EUR). Ca urmare a modificării notificării, datoriile care urmau să fie anulate, inclusiv dobânda de penalizare, se refereau la: (i) datoria încă restantă din perioada de dinainte de aderare față de KfW IPEX Bank; și (ii) datoriile contractate față de deținătorii de obligațiuni în legătură cu emisiunea de obligațiuni ISIN BG2100032072 din 19 noiembrie 2007 și față de Ministerul de Finanțe în vederea refinanțării datoriilor anterioare aderării către KfW IPEX Bank, BERD, BIRD, CNIF și NEC AD. Bulgaria a furnizat Comisiei sumele restante încă datorate și explicații, după cum urmează (a se vedea tabelul 2).

Tabel 2

Datoriile înregistrate de BDZ Holding la 31 decembrie 2006 preconizate să fie anulate

Categoria de creditor/Sume în BGN începând cu 31 martie 2017	Valoarea în BGN a datoriilor BDZ restante la 31 decembrie 2006 (datorii anterioare aderării)			Împrumut sau alt instrument de creanță prin care au fost refinanțate datoriile anterioare aderării
	Datorii restante anterioare aderării	Datorii restante pentru refinanțarea datoriilor anterioare aderării ale BDZ	Dobânda de penalizare	
(a) **Creditori financiari internaționali**	**30 967 919**	**105 642 950**	**24 901 981**	
KfW IPEX Bank 80 % DMU	0	76 529 380		A doua emisiune de obligațiuni cu ISIN: BG2100032072, în conformitate cu oferta de răscumpărare a titlurilor de împrumut din octombrie 2007
BERD	0	20 980 115		Garanție de stat activată pentru rambursarea datoriilor care a cauzat contractarea de către BDZ a unor datorii față de Ministerul de Finanțe.
BIRD	0	8 133 455		Garanție de stat activată pentru rambursarea datoriilor care a cauzat contractarea de către BDZ a unor datorii față de Ministerul de Finanțe.
KfW IPEX Bank 85 % EMU	30 967 919	0		

Categoria de creditor/Sume în BGN începând cu 31 martie 2017	Valoarea în BGN a datoriilor BDZ restante la 31 decembrie 2006 (datorii anterioare aderării)			Împrumut sau alt instrument de creanță prin care au fost refinanțate datoriile anterioare aderării
	Datorii restante anterioare aderării	Datorii restante pentru refinanțarea datoriilor anterioare aderării ale BDZ	Dobânda de penalizare	
(b) **Furnizori**	**0**	**53 884 257**	**8 051 694**	
CNIF	0	26 292 761	3 928 815	A doua emisiune de obligațiuni cu ISIN: BG2100032072, în conformitate cu oferta de răscumpărare a titlurilor de împrumut din octombrie 2007
NEC AD	0	27 591 496	4 122 879	A doua emisiune de obligațiuni cu ISIN: BG2100032072, în conformitate cu oferta de răscumpărare a titlurilor de împrumut din octombrie 2007
Total	**30 967 919**	**159 527 207**	**32 953 675**	

Sursa: Informații transmise de Bulgaria la 5 aprilie 2017.

(36) În ceea ce privește datoriile față de BIRD și BERD, Bulgaria a explicat că respectivele împrumuturi contractate în 1995 au fost acoperite de o garanție de stat de 100 %. Întrucât BDZ Holding nu a achitat plățile datorate, garanția de stat a fost activată, iar Ministerul de Finanțe a trebuit să ramburseze datoriile. În consecință, în conformitate cu Legea privind datoria publică ([10]), începând de la data plăților în cadrul garanției de stat, guvernul a aderat la drepturile creditorului acordate în temeiul acordurilor de împrumut în raport cu BDZ Holding până la valoarea plăților efectuate. BDZ Holding este obligată să ramburseze integral sumele plătite de stat către BIRD și BERD, inclusiv dobânda de penalizare. În ceea ce privește celelalte datorii refinanțate prin emisiunea de obligațiuni ISIN BG2100032072 din 19 noiembrie 2007, Bulgaria a furnizat dovezi privind plata datoriilor către KfW IPEX Bank, CNIF și NEC AD.

(37) Bulgaria nu contestă faptul că anularea datoriilor ar implica ajutor de stat în beneficiul BDZ Holding. Cu toate acestea, Bulgaria consideră că anularea datoriilor ar fi compatibilă cu piața internă, în conformitate cu punctele 56-60 din Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare, după cum urmează.

(38) În primul rând, toate datoriile au fost clar stabilite și individualizate și au fost contractate înainte de aderarea Bulgariei la Uniune. Acestea au fost înregistrate în declarația financiară consolidată a BDZ Holding înainte de data aderării și/sau au rezultat din contracte încheiate în mod irevocabil înainte de această dată.

(39) În al doilea rând, toate datoriile a căror anulare este preconizată au fost direct legate de activitatea de transport feroviar de pasageri și de mărfuri și au fost contractate în principal sub formă de împrumuturi pentru achiziția de rame automotoare diesel și rame electrice și pentru repararea și modernizarea vagoanelor de marfă deținute de societate și pentru acoperirea obligațiilor restante legate de furnizarea de servicii feroviare, cum ar fi obligațiile față de CNIF.

(40) În al treilea rând, în 2016, BDZ Holding era supraîndatorată și îndeplinea toate criteriile prevăzute în legislația bulgară pentru inițierea procedurilor de insolvență împotriva acesteia. Gradul excesiv de îndatorare împiedica societatea să-și desfășoare activitatea pe o bază financiară stabilă. Societatea nu a fost în măsură să își acopere nevoile de capital din operațiunile proprii ca urmare a datoriilor neachitate acumulate. Creditorii internaționali ai societății au refuzat să accepte o reeșalonare a datoriilor fără o garanție de stat care, potrivit declarațiilor Bulgariei, era de natură să genereze noi preocupări legate de existența unui ajutor de stat. Planul de afaceri al BDZ Holding indică faptul că anularea datoriilor contractate anterior aderării ar fi necesară pentru îmbunătățirea indicatorilor săi financiari.

(41) În al patrulea rând, singurul obiectiv al anulării datoriilor este acela de a degreva BDZ Holding de datoriile contractate înainte de aderarea Bulgariei la Uniune și de a normaliza situația financiară a societății. Anularea datoriilor respective nu depășește ceea ce este necesar în mod rezonabil pentru a restabili viabilitatea financiară a societății.

([10]) Monitorul Oficial al Bulgariei nr. 93/2002.

(42) În al cincilea rând, anularea datoriilor nu ar oferi societății BDZ Holding un avantaj concurențial care să împiedice dezvoltarea unei concurențe efective pe piață. De asemenea, aceasta nu ar mări capacitatea BDZ Holding și nici nu ar modifica poziția sa pe piață sau i-ar permite intrarea pe noi piețe din alte state membre. În plus, noii operatori nu au fost descurajați să intre pe piață, întrucât opt operatori, în plus față de BDZ Cargo, sunt activi în prezent pe piața transportului feroviar din Bulgaria ([11]).

(43) În plus, Bulgaria a explicat că situația financiară dificilă a societății a limitat posibilitățile sale de investiții. Din cauza lipsei de resurse, au fost efectuate numai reparații esențiale (curente sau urgente), iar reparațiile majore au fost amânate. 94 % din vagoanele de călători au peste 15 ani și 90 % din vagoanele de marfă au peste 29 de ani. 90 % din ramele automotoare diesel și 45 % din ramele electrice sunt mai vechi de 30 de ani. Productivitatea materialului rulant și a locomotivelor care aparțin societății este considerabil mai mică decât media Uniunii. Reparațiile limitate au condus la o deteriorare constantă a serviciilor feroviare și la anularea trenurilor.

(44) Bulgaria a indicat, de asemenea, că BDZ Holding a fost amenințată cu acțiuni de recuperare coercitive, cum ar fi vânzarea activelor sale sau suspendarea conturile sale bancare de către creditorii internaționali după ce Înalta Curte de Justiție din Londra a dispus plata creanțelor acestora.

4.3. *MĂSURA 3: NEPLATA DE CĂTRE BDZ HOLDING ȘI FILIALELE SALE A DATORIILOR RESTANTE CĂTRE ADMINISTRATORUL DE INFRASTRUCTURĂ (CNIF)*

Prezentare generală a datoriilor BDZ Holding către CNIF

(45) Ca răspuns la invitația exprimată în decizia de inițiere a procedurii de a furniza informații care să indice dacă și cum a executat CNIF datoriile din trecut și a intenționat să recupereze sau să execute datoriile restante, Bulgaria a afirmat că BDZ Holding și filialele sale și-au achitat și își achită în continuare datoriile către CNIF în mod regulat. În sprijinul afirmației sale, Bulgaria a furnizat informații privind evoluția sumelor datorate de BDZ Holding și filialele sale către CNIF pentru taxele de utilizare a infrastructurii, furnizarea de energie electrică și alte servicii conexe, astfel cum au fost calculate pe baza listei de taxe a CNIF aplicată tuturor operatorilor feroviari.

(46) Bulgaria a notat faptul că, după adoptarea deciziei de inițiere a procedurii, în perioada noiembrie 2011 - august 2016, BDZ Holding a plătit către CNIF o sumă totală de 503,2 milioane BGN (257 de milioane EUR). Plata a fost efectuată prin virament bancar, compensarea datoriilor CNIF către BDZ Holding și conversii ale datoriilor în active.

Acțiunile întreprinse de CNIF în vederea executării și/sau a recuperării datoriilor de la BDZ Holding

(47) Bulgaria afirmă că CNIF a luat toate măsurile necesare pentru a colecta obligațiile restante de la BDZ Holding și de la filialele sale, însă fără a iniția proceduri judiciare. Bulgaria subliniază că au fost organizate în mod regulat reuniuni între CNIF și BDZ Holding pentru a discuta plata obligațiilor restante. De asemenea, CNIF a trimis periodic scrisori, inclusiv o înștiințare notarială ([12]), către BDZ Holding prin care solicita plata obligațiilor restante și plata dobânzilor aferente obligațiilor neachitate ([13]).

(48) CNIF a perceput dobânzi de întârziere pentru datoriile neachitate în conformitate cu Decretul nr. 100 al Consiliului de Miniștri din 29 septembrie 2012 privind calcularea de dobânzi legale pentru întârzierea efectuării plăților în moneda națională și în valută ([14]) („Decretul nr. 100”). Bulgaria a declarat că, în conformitate cu Decretul nr. 100, rata anuală a dobânzii legale pentru plata cu întârziere a datoriilor în BGN este alcătuită din rata de bază a dobânzii a Băncii Naționale a Bulgariei în vigoare începând cu data de 1 ianuarie sau 1 iulie a anului respectiv plus o primă de risc de 10 %. În septembrie 2016, dobânzile datorate se ridicau la 23,3 milioane BGN (12 milioane EUR).

(49) Bulgaria susține că CNIF a acționat ca un creditor în economia de piață, întrucât colectarea datoriilor restante recunoscute de ambele părți era mai rezonabilă din punct de vedere economic decât inițierea unei proceduri de faliment comportând riscul ca activitatea debitorului să înceteze. Bulgaria a declarat că CNIF ar trebui să suporte

([11]) De exemplu, DB Schenker Rail Bulgaria a primit o licență în mai 2010, iar Port Rail în aprilie 2012.
([12]) În conformitate cu articolul 569 alineatul (3) din Codul de procedură civilă, înștiințările notariale constituie mijloace voluntare de soluționare pe cale extrajudiciară a relațiilor financiare dintre două părți înainte de soluționarea acestora în instanță.
([13]) De exemplu, Procesul-verbal nr. 109 al reuniunii Consiliului de administrație al CNIF din 25 septembrie 2009 sau Procesul-verbal nr. 145 al reuniunii Consiliului de administrație al CNIF din 3 iunie 2010.
([14]) Monitorul Oficial al Bulgariei nr. 42/2012.

costurile procedurii judiciare în valoare de 4 % din suma solicitată cu titlu de taxă de timbru. În plus, în cazul în care ar fi fost inițiate proceduri judiciare, CNIF nu ar fi fost în măsură să-și execute pe deplin cererea deoarece BDZ Holding și filialele sale ar fi trebuit să ramburseze toate datoriile acestora fără preferință pentru un anumit creditor. Potrivit Bulgariei, întrucât BDZ Holding și filialele sale sunt clienții principali ai CNIF, astfel cum o demonstrează faptul că 77 % din veniturile CNIF ar putea fi atribuite societății BDZ Holding și filialelor sale în 2015, falimentul BDZ Holding ar fi avut un impact negativ asupra rentabilității CNIF și asupra capacității acesteia de a menține în mod corespunzător rețeaua feroviară națională.

Datoriile înregistrate de CNIF față de BDZ Holding

(50) CNIF înregistra datorii față de BDZ Holding pentru servicii furnizate legate, printre altele, de permisele de călătorie și biletele gratuite și reduse pentru angajații CNIF și familiile acestora, închirierea de instalații de interior și exterior și de sedii care se aflau în proprietatea BDZ Holding, alimentarea cu energie de tracțiune, transportul feroviar de marfă, transbordare și servicii de întreținere a trenurilor pentru lucrări. Bulgaria a afirmat că, în perioada 2008-2011, CNIF a contractat datorii către BDZ Holding și filialele sale pentru serviciile prestate în valoare totală de 45 532 415 BGN (23,8 milioane EUR), astfel cum este sintetizat în Table 3. În august 2016, creanțele restante ale CNIF către BDZ Holding erau de 1 094 367 BGN (0,6 milioane EUR).

Tabelul 3

Datorii înregistrate de CNIF față de BDZ Holding 2008-2011

Creanțe de la CNIF în BGN	2008	2009	2010	2011	Total
BDZ Holding	15 695 566	4 364 383	12 907 606	13 564 860	46 532 415

Conversii ale datoriilor în active

(51) Ca răspuns la invitația exprimată în decizia de inițiere a procedurii de a furniza informații care să indice dacă și cum intenționa CNIF să recupereze sau să execute datoriile restante, Bulgaria a afirmat că CNIF și BDZ Holding au semnat acorduri la 1 decembrie 2012 și 31 mai 2013 în baza cărora CNIF și BDZ Holding recunoșteau anumite creanțe reciproce și decideau să ramburseze parțial datoriile restante printr-o tranzacție de conversie a datoriilor în active. Obiectivul conversiei datoriilor în active a fost de a lichida obligații recunoscute ale BDZ Holding și ale filialelor sale către CNIF prin furnizarea de active care ar fi utile pentru CNIF și care aveau un nivel ridicat de lichiditate. Această operațiune a fost permisă de legislația națională, în special articolul 65 alineatul (2) din Legea privind contractele și obligațiile, iar temeiul său juridic a fost reprezentat de deciziile Consiliului de Miniștri.

(52) Bulgaria a subliniat în declarația sa din 7 noiembrie 2016 că, în perioada 2013-2016, valoarea totală a activelor care au făcut obiectul unei conversii, inclusiv TVA, a fost de 25,9 milioane BGN (13,3 milioane EUR). Prima etapă a conversiei, în valoare de 23 de milioane BGN (11,8 milioane EUR), a fost pusă în aplicare în decembrie 2013 pe baza Deciziei nr. 481/12.08.2013 a Consiliului de Miniștri. În plus, în decembrie 2015 și în august 2016, pe baza Deciziilor nr. 965/10.12.2015 și nr. 626/29.07.2016 ale Consiliului de Miniștri, proprietăți în valoare de 1,1 milioane BGN (0,58 milioane EUR) și, respectiv, 1,8 milioane BGN (0,9 milioane EUR) au fost obiectul unor conversii. Activele specifice care au făcut obiectul conversiilor au fost indicate în prealabil în funcție de necesitățile părților în legătură cu utilizarea lor ulterioară. Bulgaria a declarat pe această bază că CNIF a achiziționat 16 proprietăți, printre care se numărau instalații de la Complexul de Feriboturi din Varna și clădirea de birouri din orașul Stara Zagora.

(53) De asemenea, Bulgaria a declarat că CNIF a decis în mod independent cu privire la activele care prezentau un interes comercial pentru aceasta. În sprijinul acestei afirmații, Bulgaria a subliniat că, în august 2016, CNIF a respins o propunere de conversie a creanțelor în acțiuni în ceea ce privește anumite active, prin urmare, BDZ a convertit active în valoare de 1,8 milioane BGN (0,9 milioane EUR) în loc de 10 milioane BGN (5,1 milioane EUR). Procesul a fost transparent. Activele convertite au făcut obiectul unei evaluări efectuate de evaluatori independenți care dețin certificate emise de Camera Evaluatorilor Independenți din Bulgaria. Stabilirea valorii activelor s-a bazat pe metode și principii de piață în conformitate cu standardele internaționale și europene de evaluare astfel cum sunt prevăzute în legislația bulgară. Potrivit Bulgariei, activele respective pot fi vândute pe piața imobiliară la prețul orientativ stabilit de evaluatorii independenți. Prețurile finale convenite de BDZ Holding și CNIF s-au situat la o valoare similară celei stabilite în evaluările respective.

(54) Prin urmare, Bulgaria consideră că CNIF a acționat ca un creditor în economia de piață, iar conversiile datoriilor în active au fost convenite și puse în aplicare în condiții normale de piață.

4.4. *MĂSURA 4: RAMBURSAREA DE CĂTRE STAT, ÎN BENEFICIUL BDZ HOLDING, A TVA PERCEPUTE ÎN MOD ERONAT*

(55) Bulgaria susține că, din cauza unei interpretări și aplicări incorecte a legislației naționale în vigoare de către BDZ Holding, societatea a plătit în mod eronat TVA în valoare de 72 de milioane BGN (36,8 milioane EUR) pentru valoarea compensațiilor aferente OSP pentru perioada cuprinsă între 1 decembrie 2004 și 29 februarie 2008. Eroarea a fost detectată în raportul de audit efectuat de Agenția Națională de Administrare Fiscală în anul 2009. Bulgaria explică faptul că BDZ Holding a luat măsurile legale necesare în conformitate cu Codul de procedură fiscală și al asigurărilor („DOPK") pentru recuperarea, prin rambursare, a TVA plătite în mod nejustificat. Valoarea taxei plătite în mod nejustificat a fost stabilită prin acte emise de administrația fiscală națională.

(56) Bulgaria afirmă, de asemenea, că societății i-a fost încredințată o obligație de serviciu public (OSP) prin intermediul unui contract privind OSP din 29 iunie 2004, semnat în septembrie 2004, între Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor din Bulgaria și BDZ Holding. Compensația aferentă OSP în temeiul contractului privind OSP a fost acordată pentru a acoperi pierderile suportate în cadrul furnizării de servicii de transport. În plus, în conformitate cu termenii contractului, furnizarea serviciului și compensația au făcut obiectul conformității cu condiții legate de numărul de trenuri, locuri și ore. În plus, compensația putea fi redusă în cazul în care cerințele specificate cu privire la kilometri, locuri și ore nu erau îndeplinite.

(57) Bulgaria explică faptul că, în conformitate cu articolul 29 din Legea privind taxa pe valoarea adăugată („ZDDS"), în vigoare până la 31 decembrie 2006, baza de impozitare pentru furnizarea serviciilor include, de asemenea, toate resursele financiare primite și absorbite de către furnizorul de servicii și legate în mod direct de furnizarea serviciilor respective, inclusiv subvențiile. Bulgaria a mai explicat că, în conformitate cu articolul 20 alineatul (6) din ZDDS, toate resursele financiare (de exemplu, subvenții) legate în mod direct de furnizarea de bunuri sau servicii trebuie să fie considerate granturi de la bugetul de stat sau altă entitate care constituie o plată suplimentară pentru bunuri sau servicii. Pe baza declarațiilor din partea Agenției Naționale de Administrare Fiscală ([15]), Bulgaria a susținut că subvențiile primite pentru a acoperi pierderile, costurile sau achiziția de active nu intră în domeniul de aplicare a ZDDS, spre deosebire de contractul privind OSP. În acest context, Bulgaria a clarificat faptul că dispozițiile naționale au permis rambursarea TVA pe baza unei evaluări în materie de TVA emisă de autoritățile fiscale în urma unei verificări și revizuiri ex post. În plus, Bulgaria a afirmat că, înainte de aderarea Bulgariei la Uniune, aceasta nu era obligată să își armonizeze pe deplin legislația în materie de TVA.

(58) Conform declarațiilor Bulgariei, începând cu 1 ianuarie 2007, atunci când a intrat în vigoare noul ZDDS, dispozițiile legislative bulgare privind TVA au fost pe deplin armonizate cu Directiva 2006/112/CE. Bulgaria a declarat, de asemenea, că, în conformitate cu articolul 26 alineatul (3) din noul ZDDS, baza de impozitare pentru furnizarea serviciilor include, de asemenea, toate resursele financiare (de exemplu, subvenții) primite și absorbite de către furnizorul de servicii și legate în mod direct de furnizarea serviciilor respective. De asemenea, Bulgaria a explicat că, în conformitate cu noul ZDDS, toate resursele financiare (de exemplu, subvenții) legate în mod direct de furnizarea de bunuri sau servicii sunt considerate granturi de la bugetul de stat sau altă entitate care constituie o plată suplimentară pentru bunuri sau servicii. Conform declarațiilor Bulgariei, cu toate acestea, subvențiile primite pentru acoperirea pierderilor sau a cheltuielilor, inclusiv achiziționarea sau lichidarea activelor, nu intră în domeniul de aplicare a noului ZDDS.

(59) Conform declarațiilor Bulgariei, eroarea, constând în perceperea în mod incorect a TVA pentru veniturile provenite din furnizarea de servicii care constituie OSP pentru perioada cuprinsă între 1 decembrie 2004 și 29 februarie 2008, a fost detectată de autoritățile fiscale competente în cursul unei inspecții. În această privință, Bulgaria a explicat că respectivele constatări ale autorităților fiscale competente au condus la decizii prin care s-a dispus rambursarea și la un raport de audit fiscal nr. 29010038 din 7 februarie 2011, în conformitate cu Codul de procedură fiscală și al asigurărilor din Bulgaria ([16]). Bulgaria a explicat, de asemenea, că procedurile de rambursare a TVA sunt stabilite la articolele 128 și 129 din Codul de procedură fiscală și al asigurărilor din Bulgaria.

([15]) Scrisoare din partea Agenției Naționale de Administrare Fiscală, cu numărul de referință 24-34-350/20.07.2007 și 24-00-39/17.08.2007.

([16]) Decizia de rambursare a taxei nr. 100337 din 12 august 2010 și Decizia fiscală nr. 290100380 din februarie 2011, în valoare de 36 877 000 BGN pentru perioada decembrie 2004 - aprilie 2007; Decizia de rambursare a taxei nr. 2900180 din 14 ianuarie 2009, în valoare de 19 167 000 BGN pentru perioada mai 2007 – februarie 2008; Decizia de rambursare a taxei nr. 290900153 din 8 iulie 2009, în valoare de 16 000 000 BGN pentru perioada martie 2008 – octombrie 2008.

(60) Prin urmare, potrivit Bulgariei, rambursarea TVA percepute în mod eronat nu constituie ajutor de stat.

5. **RETRAGEREA NOTIFICĂRII**

(61) Astfel cum s-a menționat în considerentele 32 și 34, Bulgaria și-a retras notificarea privind ajutorul de restructurare în beneficiul BDZ Holding (măsura 1). Bulgaria a indicat faptul că intenționa în schimb să anuleze datoriile contractate de BDZ Holdings anterior aderării Bulgariei la Uniune la 1 ianuarie 2007 (măsura 2).

(62) În conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (UE) 2015/1589, statul membru în cauză poate retrage notificarea în timp util, înaintea adoptării de către Comisie a unei decizii privind ajutorul. În conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2015/1589, în cazul în care, la momentul retragerii unei notificări, Comisia a deschis deja procedura oficială de investigare, Comisia trebuie să închidă procedura.

(63) Comisia constată că ajutorul de restructurare nu a fost încă acordat. Având în vedere că Bulgaria și-a retras notificarea și nu va acorda ajutorul de restructurare în valoare de 550 de milioane BGN în beneficiul BDZ Holding, procedura oficială de investigare prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din tratat trebuie să fie închisă în ceea ce privește măsura notificată privind ajutorul de restructurare.

6. **EVALUAREA MĂSURILOR**

(64) În temeiul articolului 107 alineatul (1) din tratat, „orice ajutor acordat de un stat membru sau prin intermediul resurselor de stat, sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producerii anumitor bunuri, în măsura în care acestea afectează schimburile comerciale dintre statele membre, este incompatibil cu piața internă”.

(65) Criteriile prevăzute la articolul 107 alineatul (1) din tratat sunt cumulative. Prin urmare, pentru a aprecia dacă o măsură de stat constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat, este necesară îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții:

(a) beneficiarul este o întreprindere în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat, ceea ce presupune că acesta desfășoară o activitate economică;

(b) măsura este finanțată prin intermediul resurselor de stat și este imputabilă statului;

(c) măsura conferă un avantaj economic;

(d) acest avantaj este selectiv;

(e) măsura în cauză denaturează sau amenință să denatureze concurența și poate afecta schimburile comerciale între statele membre.

6.1. *MĂSURA 2: ANULAREA DATORIILOR CONTRACTATE ÎNAINTE DE 2007*

6.1.1. EXISTENȚA AJUTORULUI DE STAT ÎN SENSUL ARTICOLULUI 107 ALINEATUL (1) DIN TRATATUL PRIVIND FUNCȚIONAREA UNIUNII EUROPENE („TRATATUL”)

6.1.1.1. ***Activitatea economică și noțiunea de întreprindere în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat***

(66) Conform jurisprudenței constante, Comisia trebuie să stabilească mai întâi care va/vor fi beneficiarul/beneficiarii măsurii 2. Articolul 107 alineatul (1) din tratat se referă la conceptul de întreprindere în definirea beneficiarului ajutorului. Astfel cum au confirmat instanțele Uniunii, nu este neapărat necesar ca o întreprindere în sensul acestei dispoziții să fie o singură entitate juridică, ci aceasta ar putea consta într-un grup de societăți ([17]). Criteriul de bază pentru a determina dacă există o întreprindere în sensul acestei dispoziții este de a identifica dacă este implicată o „*unitate economică*”. O unitate economică poate fi alcătuită din mai multe persoane juridice. Astfel, unitatea economică respectivă este considerată a fi întreprinderea în cauză. În acest sens, instanțele Uniunii consideră ca fiind relevantă existența unei participații de control și a altor legături funcționale, economice sau organice ([18]).

([17]) Hotărârea Curții de Justiție din 14 noiembrie 1984, Intermills/Comisia, C-323/82, ECLI:EU:C:1984:345, punctul 11 și următoarele.
([18]) Hotărârea Curții de Justiție din 16 decembrie 2010, AceaElectrabel Produzione SpA/Comisia, C-480/09 P, ECLI:EU:C:2010:787, punctele 47-55; Hotărârea Curții de Justiție din 10 ianuarie 2006, Cassa di Risparmio di Firenze SpA și alții, C-222/04, ECLI: EU: C:2006:8, punctul 112.

(67) În cazul de față, Bulgaria a afirmat că BZD Holding este entitatea juridică ale cărei datorii contractate înainte de 2007 vor fi anulate. De fapt, astfel cum s-a menționat în considerentele 34, 35 și 36, Bulgaria consideră că BDZ Holding este unicul beneficiar al măsurii 2. Cu toate acestea, mai multe elemente indică faptul că întreprinderea în cauză nu este limitată doar la persoana juridică reprezentată de BDZ Holding.

(68) În primul rând, în ceea ce privește relațiile de proprietate, trebuie remarcat faptul că BDZ Holding deține 100 % din acțiunile BDZ Passenger și BDZ Cargo. BDZ Holding controlează așadar toate activitățile comerciale ale BDZ Passenger și BDZ Cargo, elaborează o politică de gestionare comună și stabilește obiective pentru ambele filiale.

(69) În al doilea rând, scopul principal al împrumuturilor inițiale a fost achiziția și repararea unor active utilizate atât de BDZ Cargo, cât și de BDZ Passenger, cum ar fi locomotive, vagoane de marfă și vagoane de călători. Anularea datoriilor se referă, prin urmare, la serviciile de transport feroviar oferite de ambele filiale. Cu toate că ulterior reorganizării din 2007 BDZ Holding deținea materialul rulant și îl închiria către BDZ Cargo și BDZ Passenger, după reorganizarea din 2011, materialul rulant a fost transferat către filialele BDZ Cargo și BDZ Passenger (a se vedea considerentele 12 și 13). Prin urmare, măsura 2, care a fost acordată pentru anularea datoriilor legate de finanțarea materialului rulant, este, de fapt, în beneficiul filialelor BDZ Cargo și BDZ Passenger.

(70) Având în vedere aceste considerații, pe lângă BDZ Holding, și filialele sale, BDZ Passenger și BDZ Cargo trebuie să fie considerate drept beneficiari ai anulării datoriilor. Din descrierea activităților desfășurate de BDZ Passenger și BDZ Cargo (secțiunea 2.1) rezultă că ambele societăți constituie o singură unitate economică aflată sub controlul BDZ Holding și ambele oferă servicii contra cost în Bulgaria. Prin urmare, Comisia consideră că, prin furnizarea de servicii de transport de pasageri și de mărfuri, precum și prin gestionarea și coordonarea acestor activități, BDZ Holding și a filialele sale BDZ Passenger și BDZ Cargo desfășoară o activitate economică și sunt, prin urmare, întreprinderi în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat.

6.1.1.2. ***Resurse de stat și imputabilitatea statului***

(71) Pentru a constitui ajutor de stat, măsura în cauză trebuie să fie finanțată din resurse de stat și decizia de acordare a măsurii trebuie să fie imputabilă statului ([19]).

(72) Anularea datoriilor va fi finanțată direct de la bugetul de stat al Bulgariei și va fi acordată de autoritățile centrale ale statului membru respectiv.

(73) Prin urmare, anularea datoriilor implică utilizarea unor resurse de stat, fapt care, de asemenea, este decis de către stat și este imputabil statului.

6.1.1.3. ***Avantaj economic***

(74) Un avantaj în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat este orice beneficiu economic pe care întreprinderea nu l-ar fi obținut în condiții normale de piață, și anume în absența intervenției statului ([20]). Doar efectul măsurii asupra întreprinderii este relevant, și nu cauza sau obiectivul intervenției statului ([21]).

(75) În acest caz, Bulgaria va anula datorii legate în mod direct de activitățile feroviare desfășurate de BDZ Holding în valoare de 223,45 milioane BGN (114,25 milioane EUR). Niciun operator rezonabil în economia de piață nu ar anula datorii de o asemenea valoare fără nicio remunerație. În plus, măsura va scuti BDZ Holding de obligațiile sale de plată a datoriei, eliberând astfel fonduri pe care BDZ Holding și filialele acesteia le pot utiliza pentru dezvoltarea operațiunilor lor și îmbunătățind indicatorii financiari ai acestora.

(76) Prin urmare, se concluzionează că decizia Bulgariei de anulare a datoriilor înregistrate de BDZ Holding va conferi societăților BDZ Holding, BDZ Passenger și BDZ Cargo un avantaj economic pe care acestea nu l-ar fi obținut în condiții normale de piață.

([19]) Hotărârea Curții de Justiție din 16 mai 2002, Franța/Comisia („Stardust Marine"), C-482/99, ECLI:EU:C:2002:294.

([20]) Hotărârea Curții de Justiție din 11 iulie 1996, Syndicat français de l'Express international (SFEI) și alții/La Poste și alții, C-39/94, ECLI:EU:C:1996:285, punctul 60; Hotărârea Curții de Justiție din 29 aprilie 1999, Regatul Spaniei/Comisia Comunităților Europene, C-342/96, ECLI:EU:C:1999:210, punctul 41; Hotărârea Curții de Justiție din 16 mai 2002, Franța/Comisia („Stardust Marine"), C482/99, ECLI:EU:C:2002:294, punctul 69.

([21]) Hotărârea Curții de Justiție din 2 iulie 1974, Republica Italiană/Comisia Comunităților Europene, C173/73, ECLI:EU:C:1974:71, punctul 13.

6.1.1.4. ***Selectivitate***

(77) Pentru a se încadra în domeniul de aplicare a articolului 107 alineatul (1) din tratat, o măsură de stat trebuie să favorizeze „*anumite întreprinderi sau producția anumitor bunuri*". Prin urmare, numai măsurile care acordă un avantaj în mod selectiv întreprinderilor intră sub incidența noțiunii de ajutor de stat. Anularea datoriei va fi numai în beneficiul BDZ Holding și al filialelor sale și, prin urmare, este selectivă în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat.

Concluzie

(78) Se concluzionează că anularea planificată a datoriilor va conferi un avantaj economic selectiv în beneficiul BDZ Holding și al filialelor sale, BDZ Passenger și BDZ Cargo.

6.1.1.5. ***Denaturarea concurenței și efectul asupra schimburilor comerciale***

Denaturarea concurenței

(79) Se consideră că există o denaturare a concurenței în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat atunci când statul acordă un avantaj financiar unei întreprinderi într-un sector liberalizat în care există sau ar putea exista concurență ([22]).

(80) În acest sens, în 2002, Bulgaria a deschis piața transportului feroviar de marfă către alți operatori naționali cu sediul în Bulgaria. Piața transportului feroviar de marfă din Uniune a fost prima dată deschisă concurenței în cadrul rețelei transeuropene de transport feroviar de marfă, la 15 martie 2003, prin primul pachet feroviar ([23]). Al doilea pachet feroviar a liberalizat întregul transport internațional de marfă la 1 ianuarie 2006 și transportul feroviar național de marfă de la 1 ianuarie 2007 ([24]). Cu toate acestea, mai multe state membre și-au liberalizat în mod unilateral piețele naționale înainte de această dată.

(81) Cota de piață a BDZ Cargo pe piața transportului feroviar de marfă din Bulgaria se ridica la 43 % în 2016. BDZ Cargo se află în concurență directă cu alți operatori de transport feroviar de marfă pe piața respectivă, astfel cum se arată în considerentul 15.

(82) În ceea ce privește transportul de călători, de la 1 ianuarie 2010 al treilea pachet feroviar a deschis piața pentru serviciile internaționale de transport de călători ([25]). Deși acesta se referă numai la serviciile internaționale, sunt incluse activitățile beneficiarilor pe liniile respective. În orice caz, astfel cum a fost stabilit de Curte în hotărârea Altmark Trans, faptul că o societate de transport își desfășoară activitatea într-un singur stat membru nu exclude

([22]) Hotărârea Tribunalului din 15 iunie 2000, Alzetta și alții/Comisia, T-298/97, ECLI:EU:T:2000:151, punctele 141-147.

([23]) Directiva 2001/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2001 de modificare a Directivei 91/440/CEE a Consiliului privind dezvoltarea rețelei feroviare comunitare (JO L 75, 15.3.2001, p. 1), Directiva 2001/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2001 de modificare a Directivei 95/18/CE a Consiliului privind autorizarea întreprinderilor feroviare (JO L 75, 15.3.2001. p. 26), Directiva 2001/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2001 privind alocarea capacităților de infrastructură feroviară, tarifarea utilizării infrastructurii feroviare și certificarea în materie de siguranță (JO L 75, 15.3.2001, p. 29).

([24]) Regulamentul (CE) nr. 881/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind înființarea unei Agenții Europene a Căilor Ferate (JO L 164, 30.4.2004, p. 1), Directiva 2004/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind siguranța căilor ferate comunitare și de modificare a Directivei 95/18/CE a Consiliului privind acordarea de licențe întreprinderilor feroviare și a Directivei 2001/14/CE privind repartizarea capacităților de infrastructură feroviară și perceperea de tarife pentru utilizarea infrastructurii feroviare și certificarea siguranței (JO L 164, 30.4.2004, p. 44), Directiva 2004/50/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 de modificare a Directivei 96/48/CE a Consiliului privind interoperabilitatea sistemului feroviar transeuropean de mare viteză și a Directivei 2001/16/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind interoperabilitatea sistemului feroviar transeuropean convențional (JO L 164, 30.4.2004, p. 114) și Directiva 2004/51/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 de modificare a Directivei 91/440/CEE a Consiliului privind dezvoltarea căilor ferate comunitare (JO L 164, 30.4.2004, p. 164).

([25]) Un al treilea pachet a fost adoptat în 2007 și cuprinde Regulamentul (CE) nr. 1370/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2007 privind serviciile publice de transport feroviar și rutier de călători și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 1191/69 și (CEE) nr. 1107/70 (JO L 315, 3.12.2007, p. 1), Regulamentul (CE) nr. 1371/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2007 privind drepturile și obligațiile călătorilor din transportul feroviar (JO L 315, 3.12.2007, p. 14), Directiva 2007/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2007 de modificare a Directivei 91/440/CEE a Consiliului privind dezvoltarea căilor ferate comunitare și a Directivei 2001/14/CE privind alocarea capacităților de infrastructură feroviară și tarifarea utilizării infrastructurii feroviare (JO L 315, 3.12.2007, p. 44) și Directiva 2007/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2007 privind certificarea mecanicilor de locomotivă care conduc locomotive și trenuri în sistemul feroviar comunitar (JO L 315, 3.12.2007, p. 51).

posibilitatea existenței unui ajutor care să denatureze comerțul în interiorul Uniunii ([26]). În acest sens, trebuie notat faptul că, începând cu anul 1995, mai multe state membre și-au deschis în mod unilateral transportul feroviar de călători și că orice avantaj acordat unei societăți de transport feroviar dintr-un stat membru poate reduce posibilitatea ca un concurent din alt stat membru să tranzacționeze pe piața geografică respectivă.

(83) Prin urmare, Comisia concluzionează că măsura denaturează sau amenință să denatureze concurența în cadrul pieței interne.

Efectul asupra schimburilor comerciale dintre statele membre

(84) Atunci când un ajutor acordat de un stat membru consolidează poziția unei întreprinderi în comparație cu alte întreprinderi concurente în sectorul schimburilor comerciale din cadrul Uniunii, acestea din urmă trebuie să fie considerate ca fiind afectate de ajutorul respectiv ([27]). Este suficient ca beneficiarul ajutorului să concureze cu alte întreprinderi pe piețe deschise concurenței ([28]).

(85) În cazul de față, beneficiarul furnizează servicii în concurență cu alte întreprinderi care furnizează servicii de transport pe piața internă, iar unele dintre aceste servicii sunt transfrontaliere. Prin urmare, avantajul economic selectiv acordat prin anularea planificată a datoriilor în beneficiul BDZ Holding și al filialelor sale consolidează poziția economică a acestora deoarece va scuti operatorul feroviar de datoriile contractate înainte de 2007. Prin urmare, BDZ Holding și filialele sale vor furniza servicii de transport feroviar pe piața internă fără a suporta toate costurile de investiții și de exploatare pe care le-au efectuat.

(86) Prin urmare, Comisia concluzionează că anularea planificată a datoriilor este susceptibilă să afecteze schimburile comerciale dintre statele membre.

6.1.1.6. ***Concluzie***

(87) Având în vedere cele de mai sus, Comisia consideră că anularea datoriilor pe care Bulgaria intenționează să o pună în aplicare constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat.

6.1.2. LEGALITATEA AJUTORULUI

(88) În conformitate cu articolul 108 alineatul (3) din tratat, statele membre trebuie să notifice proiectele care urmăresc să instituie sau să modifice ajutoare și nu le pot pune în aplicare înainte de adoptarea unei decizii finale ca urmare a procedurii de notificare.

(89) Având în vedere că măsura anulării datoriilor în favoarea BDZ Holding și a filialelor sale nu a fost încă pusă în aplicare, Comisia consideră că Bulgaria a respectat obligațiile care decurg din articolul 108 alineatul (3) din tratat ([29]).

6.1.3. COMPATIBILITATEA AJUTORULUI

(90) Având în vedere că anularea datoriilor constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat, Comisia trebuie să evalueze dacă acest ajutor poate fi considerat compatibil cu piața internă.

(91) Articolul 107 alineatul (3) din tratat prevede anumite excepții de la regula generală prevăzută la articolul 107 alineatul (1) din tratat conform căreia ajutorul de stat nu este compatibil cu piața internă. Articolul 107 alineatul (3) litera (c) din tratat stipulează că: „ajutoarele destinate să faciliteze dezvoltarea anumitor activități sau a anumitor regiuni economice, în cazul în care acestea nu modifică în mod nefavorabil condițiile schimburilor comerciale într-o măsură care contravine interesului comun” pot fi considerate compatibile cu piața internă.

(92) În acest sens, secțiunea 4 din Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare prevede un cadru pentru evaluarea faptului dacă Comisia ar trebui să declare ajutorul acordat întreprinderilor feroviare pentru anularea datoriilor ca fiind compatibil cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat.

([26]) Hotărârea Curții de Justiție din 24 iulie 2003, Altmark Trans și Regierungspräsidium Magdenburg, C280/00, ECLI:EU:C:2003:415, punctele 77-81.
([27]) A se vedea, în special, Hotărârea Curții din 17 septembrie 1980, Philip Morris/Comisia, C-730/79, ECLI:EU:C:1980:209, punctul 11; Hotărârea Curții de Justiție din 22 noiembrie 2001, Ferring, C53/00, ECLI:EU:C:2001:627, punctul 21; Hotărârea Curții de Justiție din 29 aprilie 2004, Italia/Comisia, C-372/97, ECLI:EU:C:2004:234, punctul 44.
([28]) Hotărârea Tribunalului din 30 aprilie 1998, Het Vlaamse Gewest/Comisia, T-214/95, ECLI:EU:T:1998:77.
([29]) Hotărârea Tribunalului din 14 ianuarie 2004, Fleuren Compost/Comisia, T-109/01, ECLI:EU:T:2004:4.

(93) Comisia este de acord cu Bulgaria în ceea ce privește aplicabilitatea secțiunii 4 din Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare pentru evaluarea compatibilității anulării datoriilor. Într-adevăr, în conformitate cu punctul 54 din Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare, „În lumina articolului 9 din Directiva 91/440/CEE [a Consiliului] ([30]), Comisia consideră de asemenea că, în anumite condiții, aceste ajutoare [de stat] trebuie să poată fi autorizate în absența unei restructurări de ordin financiar, în cazul în care anularea vizează datorii istorice, contractate înainte de intrarea în vigoare a Directivei 2001/12/CE, care stabilește condițiile deschiderii sectorului spre concurență". În conformitate cu punctul 56 din Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare, în cazul statelor membre care au aderat la Uniune după intrarea în vigoare a Directivei 2001/12/CE, data aderării ar trebui să fie considerată data de la care se aplică directiva respectivă în statele membre în cauză. Prin urmare, data pertinentă pentru determinarea datoriilor anterioare aderării care pot fi anulate în conformitate cu Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare este 1 ianuarie 2007.

(94) Bulgaria susține că anularea planificată a datoriilor respectă toate condițiile de compatibilitate prevăzute în Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare. În consecință, Comisia trebuie să evalueze această afirmație. Într-adevăr, în conformitate cu punctele 55-61 din Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare, ajutoarele pentru anularea datoriilor contractate înainte de aderarea Bulgariei la Uniune pot fi considerate compatibile cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții cumulative:

(a) În primul rând, ajutorul trebuie să servească la compensarea unor datorii stabilite și individualizate în mod clar, care au fost contractate înainte de 15 martie 2001, data intrării în vigoare a Directivei 2001/12/CE. Ajutorul nu poate în niciun caz să depășească suma acestor datorii. În cazul statelor membre care au aderat la Uniune după 15 martie 2001, data pertinentă este data aderării la Uniune. În fapt, logica articolului 9 din Directiva 91/440/CEE, reluată în directivele adoptate ulterior, viza remedierea unui grad de îndatorare acumulat într-un context în care nu se hotărâse încă deschiderea pieței la nivel comunitar.

(b) În al doilea rând, datoriile respective trebuie să fie direct legate de activitatea de transport feroviar sau de activitățile de administrare, construcție sau utilizare a infrastructurii feroviare. […]

(c) În al treilea rând, anularea datoriilor trebuie să se facă în favoarea întreprinderilor care se confruntă cu un grad excesiv de îndatorare ce împiedică realizarea unei gestiuni financiare solide a acestora. Ajutorul trebuie să fie necesar pentru remedierea acestei situații, în sensul în care evoluția preconizată a concurenței pe piață nu i-ar permite întreprinderii în cauză să își redreseze situația financiară într-un timp previzibil. […]

(d) În al patrulea rând, ajutorul nu trebuie să depășească nivelul necesar în acest scop. […]

(e) În al cincilea rând, anularea datoriilor nu trebuie să ofere întreprinderii un avantaj concurențial care să împiedice dezvoltarea unei concurențe efective pe piață, de exemplu prin descurajarea unor întreprinderi externe sau a unor actori noi de a intra pe anumite piețe naționale sau regionale.

(a) **Ajutorul trebuie să servească la compensarea unor datorii stabilite și individualizate în mod clar, care au fost contractate înainte de aderarea Bulgariei la Uniune**

(95) Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare precizează faptul că datoriile care urmează să fie anulate trebuie să fie stabilite în mod clar, individualizate și, în cazul Bulgariei, contractate înainte de aderarea acesteia la UE. Rezultă din Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare că datoriile agregate sau nedeterminate nu pot fi compensate. Compensarea nu ar fi permisă, de exemplu, în cazul în care s-ar intenționa anularea unor elemente generice ale datoriei, cum ar fi „datorii către toți furnizorii". De asemenea, compensarea nu ar fi permisă în cazul în care s-ar intenționa anularea în comun, fără distincție, a unor elemente agregate ale datoriei către un singur creditor, de exemplu „creanțe totale față de o anumită bancă" decurgând din mai multe componente precum descoperit de cont, garanții sau împrumuturi pe termen lung.

(96) Bulgaria are în vedere anularea unor datorii ale BDZ Holding în valoare de 223,45 milioane BGN (114,25 milioane EUR). Astfel cum s-a descris în considerentul 35 și în tabelul 2, suma de 223,45 milioane BGN care face obiectul anulării rezultă din obligații financiare contractate înainte de aderarea Bulgariei la Uniune și care erau scadente la data aderării sau din datorii ulterioare contractate de BDZ Holding care au înlocuit sau au refinanțat datoria contractată înainte de aderarea Bulgariei la Uniune, astfel cum se prevede în declarația financiară consolidată a BDZ Holding pentru 2006 și/sau informațiile privind plățile împrumuturilor în cauză. Fiecare dintre datoriile care urmează să fie anulate poate fi individualizată ca decurgând din contracte de împrumut (creditori financiari KfW IPEX Bank, BERD, BIRD) sau din relații contractuale regulate cu furnizori specifici de servicii de infrastructură feroviară (CNIF) sau de servicii de alimentare cu electricitate (NEC AD) înainte de aderare.

([30]) Directiva 91/440/CEE a Consiliului din 29 iulie 1991 privind dezvoltarea căilor ferate comunitare (JO L 237, 24.8.1991, p. 25).

(97) Același lucru este valabil, de asemenea, în ceea ce privește obligațiile individualizate ale BDZ Holding față de deținătorii de obligațiuni din cadrul emisiunii de obligațiuni ISIN BG2100032072 din 19 noiembrie 2007 și față de Ministerul de Finanțe, atunci când acesta din urmă a devenit creditor al BDZ Holding (a se vedea considerentele 35, 36 și tabelul 2). Ambele datorii sunt bine individualizate și, de asemenea, veniturile au fost utilizate pentru a refinanța datoria anterioară aderării bine specificată pe care BDZ Holding nu o putea achita și lichida cu propriile sale resurse. Rezultă de aici că sumele restante în prezent constituie, din punct de vedere economic, un simplu report al datoriilor moștenite din trecut.

(98) În sfârșit, întrucât datoria în valoare de 223,45 milioane BGN care urmează să fie anulată rezultă din datorii stabilite și individualizate în mod clar, contractate înainte de aderarea Bulgariei la UE, nu este necesar să se adopte o poziție cu privire la chestiunea dacă alte datorii, inclusiv provizioane și obligații comerciale ale BDZ Holding identificate, de asemenea, de către Bulgaria ca fiind datorii anterioare aderării (tabelul 1 și considerentele 35 și 20) și care reprezintă diferența dintre 806,7 milioane BGN și 223,45 milioane BGN, ar putea fi anulate, de asemenea, în mod legal în temeiul Liniilor directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare. Datoria care se ridică la diferența respectivă este exclusă din domeniul de aplicare a prezentei decizii.

(99) Prin urmare, se concluzionează că măsura în cauză urmărește anularea unor datorii stabilite și individualizate în mod clar, în valoare de 223,45 milioane BGN, contractate înainte de aderarea Bulgariei la Uniune.

(b) **Datoriile respective trebuie să fie direct legate de activitatea de transport feroviar sau de activitățile de administrare, construcție sau utilizare a infrastructurii feroviare**

(100) Bulgaria a declarat că toate datoriile contractate de BDZ Holding au fost direct legate de activitatea de transport feroviar de pasageri și de mărfuri (a se vedea considerentul 39).

(101) Comisia observă că datoriile care urmează să fie anulate au fost contractate întradevăr pentru finanțarea reînnoirii și reparării materialului rulant, cum ar fi achiziționarea de rame automotoare diesel sau electrice sau modernizarea vagoanelor de marfă deținute de societate. Alternativ, datorii precum obligațiile restante către CNIF au finanțat, de asemenea, furnizarea serviciilor feroviare de către BDZ Holding. Aceste operațiuni reprezintă activitatea principală a BDZ Holding și a filialelor sale și sunt direct legate de activitatea de transport feroviar.

(102) Prin urmare, Comisia consideră că datoriile respective sunt direct legate de activitatea de transport feroviar.

(c) **Anularea datoriilor trebuie să se facă în favoarea întreprinderilor care se confruntă cu un grad excesiv de îndatorare ce împiedică realizarea unei gestiuni financiare solide a acestora. Ajutorul trebuie să fie necesar pentru remedierea acestei situații, în sensul în care evoluția preconizată a concurenței pe piață nu i-ar permite întreprinderii în cauză să își redreseze situația financiară într-un timp previzibil**

Gradul excesiv de îndatorare a BDZ Holding, care împiedică realizarea unei gestiuni financiare solide a acesteia

(103) Bulgaria a afirmat că BDZ Holding îndeplinea condițiile pentru a fi considerată insolvabilă și cu datorii excesive în conformitate cu legislația bulgară aplicabilă și îndeplinea toate criteriile prevăzute în legislația bulgară pentru inițierea procedurilor de insolvență împotriva acesteia. Aceasta este o indicație valabilă a gradului excesiv de îndatorare. În plus, Bulgaria a afirmat că societatea nu a fost în măsură să facă față obligațiilor sale financiare din cauza îndatorării acesteia.

(104) Datoriile totale înregistrate de BDZ Holding se ridicau la 806,7 milioane BGN la 31 decembrie 2006 și au reprezentat 78 % din capitalul total al BDZ Holding (capitaluri proprii și datorii), raportul dintre datorii și capitalul propriu fiind de 4. Situația financiară a BDZ Holding s-a deteriorat considerabil din 2007. Începând cu 2011, raportul dintre datorii și capitalul propriu al BDZ Holding a depășit 7,5 (9), atingând 14 în 2012, 15 în 2013, – 209 în 2014 și – 33 în octombrie 2015 ([31]). În plus, în octombrie 2015, obligațiile restante ale BDZ Holding, și anume 499,1 milioane BGN (255 de milioane EUR) reprezentau 86 % din valoarea contabilă a activelor în valoare de 582,4 milioane BGN (298 de milioane EUR).

([31]) În conformitate cu punctul 20 litera (d) din Orientările privind ajutoarele de stat pentru salvarea și restructurarea întreprinderilor nefinanciare aflate în dificultate, un raport datorii/capitaluri proprii mai mare de 7,5 timp de doi ani consecutivi este unul dintre indicatorii care arată că întreprinderea se află în dificultate.

(105) De asemenea, Comisia observă că, în pofida faptului că BDZ Holding a achitat 724 de milioane BGN (370 de milioane EUR) din datoriile restante în perioada 1 ianuarie 2007-28 septembrie 2016, societatea nu a fost în măsură să-și îndeplinească în totalitate obligațiile financiare. Ca urmare a obligațiilor sale restante față de creditori internaționali, la 20 iulie 2015 Înalta Curte de Justiție din Londra a obligat BDZ la plata sumei de 66,7 milioane EUR (130,4 milioane BGN) cu o dobândă de întârziere de 8 % pe an ([32]).

(106) În plus, având în vedere gradul excesiv de îndatorare al BDZ Holding, în absența anulării datoriilor, societatea s-ar confrunta cu grave dificultăți în îndeplinirea obligațiilor sale și ar putea fi în cele din urmă lichidată.

(107) Pe baza celor de mai sus, Comisia consideră că BDZ Holding se confruntă cu un grad excesiv de îndatorare care împiedică realizarea unei gestiuni financiare solide a acesteia.

Necesitatea ajutorului

(108) În plus, ajutorul trebuie să fie necesar pentru remedierea situației de îndatorare excesivă, în sensul în care evoluția preconizată a concurenței pe piață nu ar permite BDZ Holding și filialelor sale să își redreseze situația financiară într-un termen rezonabil.

(109) Din cauza gradului său de îndatorare, BDZ Holding nu a fost în măsură să își îndeplinească toate obligațiile financiare și înregistrează întârzieri în ceea ce privește investițiile în modernizarea materialului rulant. Având în vedere întârzierea investițiilor în modernizarea și întreținerea materialului rulant, flota societății este învechită și parțial depășită. În acest sens, Comisia observă că 82 % din vagoanele deținute de BDZ Passenger au peste 20 de ani, iar 74 % din locomotivele sale au peste 25 de ani. În 2015, aproximativ 50 % din locomotivele deținute de BDZ Cargo se aflau fie în reparații, fie nu erau operaționale. În mod similar, în 2015, aproximativ 51 % din vagoanele de marfă ale BDZ Cargo nu erau operaționale și necesitau reparații.

(110) În absența ajutorului, BDZ Holding nu ar fi în măsură să ramburseze datoriile încă restante contractate înainte de aderarea Bulgariei la Uniune, nici nu ar putea să își utilizeze propriile resurse pentru a investi în modernizarea materialului rulant.

(111) Cu titlu ilustrativ, pe baza veniturilor declarate ale societății în 2016 (336,2 milioane BGN), ar fi necesară o creștere unică a prețului și/sau tarifului în medie cu 66 %, toate celelalte condiții rămânând neschimbate, pentru a genera venituri din exploatare în valoare de 223,45 milioane BGN pe termen scurt, reprezentând suma necesară pentru a acoperi creanța care urmează să fie anulată. Cu toate acestea, între timp, filialele BDZ Holding operează doar într-o zonă geografică care este pe deplin eligibilă pentru ajutor regional în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (a) din tratat. Creșterile semnificative ale tarifelor în astfel de zone geografice pot avea efecte sociale negative mai accentuate decât în alte zone mai prospere ale Uniunii. Prin urmare, majorări tarifare ipotetice în scopul stimulării veniturilor BDZ Holding și al reducerii datoriilor sale în măsura necesară, dacă ar fi totuși posibile din punct de vedere juridic în ceea ce privește serviciile de transport de pasageri care fac obiectul unor OSP și viabile din punct de vedere comercial într-un mediu competitiv în ceea ce privește serviciile de transport de mărfuri, ar putea avea impacturi sociale disproporționate asupra pasagerilor feroviari bulgari sau asupra societăților care utilizează serviciile de transport de marfă ale BDZ.

(112) În consecință, nicio altă măsură de politică ipotetică credibilă, în afara anulării planificate a datoriei, nu ar permite societății să-și continue activitatea. Rezultă că măsura în cauză este necesară pentru a remedia gradul de îndatorare a BDZ Holding, în sensul în care evoluția preconizată a concurenței pe piață nu ar permite BDZ Holding și filialelor sale să își redreseze situația financiară într-un timp previzibil.

(d) **Ajutorul nu trebuie să depășească nivelul necesar în acest scop**

(113) Comisia remarcă faptul că, având în vedere situația financiară a BDZ Holding, valoarea anulării datoriei reprezintă minimul necesar pentru asigurarea supraviețuirii societății și este o condiție prealabilă pentru viabilitatea financiară a acesteia. Suma este necesară, în esență, pentru plățile restante către creditori - instituții financiare internaționale și CNIF. BDZ Holding și filialele sale au încă datorii restante contractate înainte de 1 ianuarie 2007 care, dacă nu sunt plătite, ar pune beneficiarul în pericol de lichidare. Indicatorii financiari indică faptul că, în prezent, plățile nu pot fi efectuate din resurse proprii și că ar fi nerealist să se aștepte ca societatea să-și majoreze în mod semnificativ tarifele sau prețurile pentru a genera venituri mai mari pe termen scurt.

([32]) Ordonanțele din 20 iulie 2015, CL-2015-000309 FMS Wertmanagement AöR/BDZ Holding; CL-2015-000214 Dexia Credit Local/BDZ Holding; CL-2015-000090 KA Finanz AG/BDZ Holding.

(114) În plus, Comisia observă că, în perioada de la aderare, BDZ Holding a rambursat 166 de milioane BGN din datoriile contractate înainte de 1 ianuarie 2007 din resursele sale proprii rezultate, în principal, din vânzarea de active. Având în vedere faptul că aceste sume erau potențial eligibile pentru a fi anulate, este rezonabil să se considere că BDZ Holding ar fi putut utiliza respectivele resurse pentru dezvoltarea și modernizarea materialului rulant și a serviciilor furnizate. Societatea a rămas în urma evoluției sectorului feroviar în ceea ce privește caracteristicile tehnice și sistemele de informații. Prin urmare, în măsura în care BDZ Holding s-a bazat, de asemenea, pe propriile resurse pentru rambursarea unei părți din datoria anterioară aderării, anularea datoriilor nu poate fi considerată ca depășind ceea ce este necesar chiar dacă o eliberează pe aceasta de obligațiile de rambursare și îi oferă posibilitatea financiară de a investi în modernizări viitoare sau activități de reparații.

(115) Având în vedere aceste considerații, Comisia consideră că punerea în aplicare a anulării datoriilor nu poate fi considerată ca plasând societatea BDZ Holding într-o situație mai favorabilă decât cea a unei întreprinderi medii bine administrate, cu același profil de activitate.

(e) **Anularea datoriilor nu trebuie să ofere întreprinderii un avantaj concurențial care să împiedice dezvoltarea unei concurențe efective pe piață, de exemplu prin descurajarea unor întreprinderi externe sau a unor actori noi de a intra pe anumite piețe naționale sau regionale**

(116) Propunerea de anulare a datoriilor doar va permite societății BDZ Holding să-și normalizeze finanțarea activităților de exploatare și nu-i va permite acesteia, inclusiv filialelor sale, să se extindă sau să intre pe noi piețe. În acest sens, ajutorul nu va împiedica dezvoltarea unei concurențe efective pe piață. Acesta nu va afecta poziția pe piață a concurenților, care vor putea continua să concureze cu BDZ Holding în aceleași condiții.

(117) Comisia consideră, de asemenea, că anularea datoriilor nu va denatura în mod nejustificat concurența și schimburile comerciale dintre statele membre, întrucât aceasta doar va permite societății BDZ Holding să-și stabilizeze situația financiară, fapt care a fost împiedicat de datoriile contractate înainte de liberalizarea pieței. În plus, Comisia constată că noii actori de pe piață nu sunt descurajați să intre pe piața transporturilor din Bulgaria. Astfel cum s-a descris în considerentele 15 și 42, în plus față de BDZ Cargo, alți opt operatori de transport de marfă sunt activi în prezent pe piața transportului feroviar din Bulgaria. Nu există nicio dovadă că măsura de anulare a datoriilor va modifica această situație concurențială.

Concluzie

(118) Având în vedere cele de mai sus, Comisia concluzionează că ajutorul de stat sub forma anulării unor datorii (măsura 2) în valoare de 223,45 milioane BGN (114,25 milioane EUR) pe care Bulgaria intenționează să-l pună în aplicare îndeplinește condițiile de compatibilitate cu piața internă prevăzute în capitolul IV din Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare.

6.2. *MĂSURA 3: NEPLATA DE CĂTRE BDZ HOLDING ȘI FILIALELE SALE A DATORIILOR RESTANTE CĂTRE ADMINISTRATORUL DE INFRASTRUCTURĂ (CNIF)*

(119) Întrucât Bulgaria nu a clarificat originea și evoluția datoriilor restante ale BDZ Holding către CNIF înainte de decizia de inițiere a procedurii, neexecutarea respectivelor datorii neachitate a fost considerată susceptibilă de a implica ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat.

(120) Conform informațiilor furnizate de Bulgaria (a se vedea secțiunea 4.3), o parte din datoriile restante ale BDZ Holding către CNIF constituiau datorii contractate de societate înainte de aderarea Bulgariei la Uniune. O parte din aceste datorii anterioare aderării (până la 26,3 milioane BGN) a fost ulterior refinanțată cu încasări dintr-o emisiune de obligațiuni din 19 noiembrie 2007, care constituie încă datorie restantă și este, prin urmare, supusă evaluării în cadrul „Măsurii 2: Anularea datoriilor contractate înainte de 2007” din secțiunea 6.1. Cu alte cuvinte, CNIF a fost plătită.

(121) În plus și în vederea explicării situației în ceea ce privește celelalte datorii restante rămase, Bulgaria a furnizat informații suplimentare cu privire la modalitățile de executare și măsurile luate de CNIF (a se vedea secțiunea 4.3). În conformitate cu Bulgaria, CNIF a luat toate măsurile necesare pentru a colecta obligațiile restante de la BDZ Holding și filialele sale în vederea maximizării recuperării sumelor datorate, însă fără a iniția proceduri judiciare.

(122) Pentru a verifica dacă CNIF a favorizat în mod nejustificat BDZ Holding în ceea ce privește întârzierea și modalitățile de plată a datoriilor neachitate, Comisia trebuie să evalueze dacă aceasta ar fi putut beneficia de astfel de acorduri în condiții normale de piață ([33]). În acest scop, Comisia trebuie să evalueze dacă un creditor ipotetic în economia de piață aflat într-o situație similară celei a CNIF, urmărind să obțină plata integrală a sumelor care îi sunt datorate, ar fi acceptat întârzierea și ar fi renegociat plata datoriilor restante în termeni și condiții similare ([34]). Cu alte cuvinte, Comisia trebuie să evalueze dacă CNIF acționat cu aceeași diligență cuvenită cu care ar fi acționat un creditor în economia de piață, înainte de a alege între o executare individuală și amiabilă a creanțelor sale sau inițierea unei proceduri colective de recuperare care ar putea conduce la falimentul BDZ Holding și al filialelor sale.

(123) Comisia observă că, pentru a identifica alternativa cea mai avantajoasă, un creditor în economia de piață ar evalua avantajele și dezavantajele fiecărei alternative, luând în considerare, printre altele, valorile recuperabile, expunerea sa economică anterioară, durata procesului de recuperare și costurile ([35]).

(124) În primul rând, Comisia observă că datoriile către CNIF au apărut în contextul unei relații comerciale regulate și pe termen lung între întreprinderi (deținute de stat): BDZ Holding și filialele sale au fost cei mai importanți clienți ai CNIF și au generat peste 70 % din venituri sale din exploatare. Originea datoriei în valoare de 46,5 milioane BGN înregistrată de CNIF față de BDZ Holding, acumulată în perioada 2008-2011 pentru diferite servicii furnizate către CNIF (tabelul 3), oferă, de asemenea, dovezi suplimentare cu privire la faptul că există o interacțiune continuă și o interdependență între CNIF și BDZ Holding. O posibilă ieșire de pe piață a BDZ Holding și a filialelor sale ca urmare a unei proceduri colective de insolvență ar avea, prin urmare, un impact negativ grav și imediat asupra situației financiare a CNIF. La rândul său, falimentul BDZ Holding ar fi redus profiturile înregistrate de CNIF și capacitatea acesteia de a menține în mod corespunzător rețeaua feroviară națională, riscând astfel să creeze noi scăderi ale veniturilor comerciale provenite de la alți clienți, pe lângă filialele deținute de BDZ Holding.

(125) Rezultă că un creditor de pe piață angajat precum CNIF într-o relație comercială similară cu debitorul (debitorii) său (săi) precum BDZ Holding ar fi tratat în consecință cu prudență orice acțiune de executare ipotetică care ar conduce la dispariția principalului său client de pe piață, spre deosebire de un creditor care deține creanțe unice și care nu este dependent din punct de vedere comercial și financiar de debitorul său, rămânând activ pe piață după executarea creanțelor sale.

(126) În al doilea rând, creanțele deținute de CNIF față de BDZ Holding și filialele sale nu ar fi putut fi executate drept creanțe privilegiate în cadrul unei proceduri colective de insolvență ipotetice în care nu s-ar fi acordat o preferință deosebită rambursării CNIF față de alți creditori (a se vedea considerentul 49). În plus, datoria față de CNIF identificată în decizia de inițiere a procedurii (45 de milioane BGN) era mai mică decât datoria față de alți creditori (a se vedea tabelul 1). Mai mult, valoarea contabilă a activelor BDZ Holding ar trebui să fie diminuată prin aplicarea unui scont aferent lichidării în cazul unei vânzări silite în cadrul procedurii colective de insolvență. În funcție de tipul de active, scontul aferent lichidării se poate ridica până la 75 % din valoarea activelor. Prin urmare, este foarte probabil ca valoarea de lichidare a activelor BDZ Holding să nu fi fost suficientă pentru a acoperi costurile de lichidare, salariile angajaților săi și toate datoriile sale neachitate. De exemplu, în anul 2011, costurile de lichidare, salariile angajaților și toate datoriile neachitate totalizau 778 de milioane BGN, în timp ce valoarea contabilă a activelor BDZ Holding era de 933 de milioane BGN. În consecință, în mod realist, CNIF se putea aștepta să recupereze doar o mică parte a creanțelor sale în cazul în care ar fi fost declanșate proceduri colective de insolvență.

(127) În plus, Comisia consideră, în conformitate cu jurisprudența constantă, că atât costurile, cât și durata procedurilor judiciare pot influența decizia unui creditor cu privire la inițierea lichidării unei societăți ([36]). În acest context, Comisia este de acord că CNIF a avut un interes deosebit în continuarea colaborării cu BDZ Holding și filialele sale, nu numai datorită veniturilor comerciale viitoare generate de BDZ Holding, ci și în vederea maximizării recuperării datoriilor nepreferențiale restante acumulate până în noiembrie 2011, în loc să inițieze

([33]) Hotărârea Curții de Justiție din 11 iulie 1996, SFEI și alții, C-39/94, ECLI:EU:C:1996:285, punctul 60; Hotărârea Curții de Justiție din 29 aprilie 1999, Spania/Comisia, C-342/96, ECLI:EU:C:1999:210, punctul 41.

([34]) Comunicare a Comisiei privind noțiunea de ajutor de stat astfel cum este menționată la articolul 107 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (2016/C 262/01), punctul 74; Hotărârea Curții de Justiție din 22 noiembrie 2007, Spania/Comisia, C-525/04 P, ECLI:EU:C:2007:698; Hotărârea Curții de Justiție din 24 ianuarie 2013, Frucona/Comisia, C-73/11 P, ECLI:EU:C:2013:32, punctul 78; Hotărârea Curții de Justiție din 29 iunie 1999, DMTransport, C-256/97, ECLI:EU:C:1999:332; Hotărârea din 30 aprilie 1998, Cityflyer, T-16/96, ECLI:EU:T:1998:78, punctul 51; Hotărârea Curții de Justiție din 21 martie 2013, Comisia/Buczek Automotive și Polonia, C405/2011, ECLI:EU:C:2013:186, punctele 54-60.

([35]) Frucona/Comisia, C-73/11 P, punctul 78, ECLI:EU:C:2013:32; Comisia/Buczek Automotive și Polonia, C-405/2011, ECLI:EU:C:2013:186, punctele 54-60. Cauza C-124/10P Comisia Europeană/Électricité de France (EDF), ECLI:EU:C:2012:318, punctul 85.

([36]) Hotărârea Curții de Justiție din 21 martie 2013, Comisia/Buczek Automotive, C-405/11 P, ECLI:EU:C:2013:186, punctul 59.

lichidarea societății. Comisia concluzionează că inițierea unei proceduri colective de insolvență îndelungate având drept rezultat o lichidare forțată a grupului cu o rată de recuperare incertă și redusă nu ar fi fost o opțiune valabilă și realistă pentru CNIF în vederea maximizării recuperării creanțelor sale.

(128) Într-adevăr, Comisia constată că BDZ Holding și filialele sale și-au achitat periodic datoriile către CNIF, iar aceasta din urmă nu a fost tratată în mod diferit față de alți creditori privați ai grupului. Atunci când a intervenit efectuarea cu întârziere a plăților, BDZ Holding nu a fost avantajată de amânarea rambursării, întrucât efectuarea cu întârziere a plăților către CNIF a adăugat o marjă considerabilă de 1 000 de puncte de bază la rata de bază a dobânzii Băncii Naționale a Bulgariei (a se vedea considerentul 48). Cu titlu de exemplu, Comisia consideră că 1 000 de puncte de bază este un indicator al unei marje a dobânzii conforme cu piața pentru un împrumut cu garanții de calitate scăzută către o societate care se confruntă cu dificultăți financiare, astfel cum este BDZ Holding ([37]). Datoriile restante au fost rambursate prin transferuri bancare directe periodice, compensarea datoriilor înregistrate de CNIF față de BDZ Holding și filialele sale și conversii ale datoriilor în active. De exemplu, în perioada 2011-2016, BDZ Holding și filialele sale au plătit 503 milioane BGN (257 de milioane EUR) pentru serviciile furnizate de CNIF. În comparație cu o probabilitate scăzută de recuperare a unui procent minor, dacă nu chiar egal cu zero, din creanțele deținute de CNIF în cazul în care BDZ Holding ar fi fost lichidată, valoarea datoriei rambursate către CNIF începând din 2011 confirmă *a posteriori* că alegerea făcută de CNIF de a nu executa creanțele deținute a fost cea mai rațională.

(129) În plus, deși informațiile nu sunt specifice datoriilor anterioare aderării menționate în decizia de inițiere a procedurii, Comisia observă, de exemplu, în ceea ce privește plata datoriilor prin conversiile datoriilor în active puse în aplicare după decizia de inițiere a procedurii, că CNIF a încheiat acorduri cu BDZ Holding și filialele sale pe baza principiului deplinei concurențe, astfel cum se arată în considerentele 51, 52 și 53, care au recunoscut datoriile restante și au facilitat astfel rambursarea acestora.

(130) Pe baza informațiilor suplimentare și a dovezilor justificative furnizate de Bulgaria și având în vedere cele de mai sus, Comisia consideră că CNIF a acționat ca un creditor în economia de piață și, prin urmare, amânarea rambursării datoriilor și modalitățile convenite între CNIF și BDZ Holding și filialele sale nu au oferit acestora din urmă niciun avantaj economic nejustificat de care nu ar fi beneficiat în condiții normale de piață.

(131) Prin urmare, Comisia concluzionează că modul în care BDZ Holding și filialele sale și-au tratat datoriile restante către administratorul de infrastructură (CNIF) înainte de noiembrie 2011 nu a constituit ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat.

(132) Întrucât condițiile necesare care determină existența unui ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat sunt cumulative, dispozițiile sale nu se aplică în cazul în care una dintre condiții nu este îndeplinită. Prin urmare, nu este necesar să se evalueze dacă neplata de către BDZ Holding și filialele sale a datoriilor restante către CNIF în trecut îndeplinește celelalte condiții menționate la articolul 107 alineatul (1) din tratat.

6.3. *MĂSURA 4: RAMBURSAREA TVA DE CĂTRE STAT ÎN BENEFICIUL BDZ HOLDING EAD*

(133) Comisia a inițiat ancheta în ceea ce privește măsura 4, deoarece Bulgaria nu a clarificat motivele pentru rambursarea TVA și dacă aceasta s-a făcut în conformitate cu dispozițiile Directivei 2006/112/CE. Astfel, Comisia a considerat că rambursarea TVA ar putea implica ajutor de stat în conformitate cu articolul 107 alineatul (1) din tratat. Prin urmare, Comisia a invitat Bulgaria să furnizeze mai multe informații privind motivele care au condus la rambursarea TVA în beneficiul BDZ Holding.

(134) În urma deciziei de inițiere a procedurii, Bulgaria a precizat că măsura 4 în cauză viza rambursarea TVA percepute și plătit în mod nejustificat în valoare de 72 de milioane BGN (36,7 milioane EUR) pentru compensațiile aferente OSP primite din partea Ministerului Transporturilor pentru perioada cuprinsă între 1 decembrie 2004 și 29 februarie 2008 (a se vedea considerentele 55-59). Bulgaria a precizat, de asemenea, că această eroare administrativă a fost detectată în cursul unei revizuiri de către autoritățile fiscale competente naționale în conformitate cu dispozițiile aplicabile din legislația națională. Eroarea a fost corectată prin deciziile de rambursare a taxei nr. 2900180 din 14 ianuarie 2009, 290900153 din 8 iulie 2009, 100337 din 12 august 2010 și 290100380 din februarie 2011.

([37]) Comunicare a Comisiei privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont (JO C 14, 19.1.2008, p. 6).

(135) Comisia observă că nu doar acordarea unor avantaje economice pozitive este relevantă pentru noțiunea de ajutor de stat. Scutirea de sarcinile economice, de exemplu avantajele fiscale, poate constitui, de asemenea, un avantaj. Prin urmare, trebuie să se examineze dacă rambursarea TVA pentru compensațiile aferente OSP primite din partea Ministerului Transporturilor a conferit un avantaj economic în beneficiul BDZ Holding prin reducerea taxelor incluse în mod normal în bugetul unei întreprinderi ([38]) sau dacă TVA pentru compensația aferentă OSP a fost într-adevăr percepută în mod nejustificat. Nu există niciun avantaj în cazul rambursării taxelor percepute în mod ilegal ([39]).

(136) În conformitate cu articolul 73 din Directiva 2006/112/CE, furnizarea de servicii, inclusiv servicii de transport de pasageri, este supusă la plata TVA, iar baza de impozitare include toate elementele care reprezintă contrapartida obținută sau care urmează să fie obținută de furnizor în schimbul serviciului furnizat, fie de la client, fie de la un terț, inclusiv compensație sau subvenții direct legate de prețul de furnizare. În plus, în conformitate cu articolul 132 din directiva menționată, întreprinderile cărora li s-a încredințat o obligație de serviciu public, nu intră în domeniul de aplicare a scutirilor de la plata TVA.

(137) Prin urmare, este necesar să se evalueze dacă compensația aferentă OSP primită de BDZ Holding a fost direct legată de prețul serviciilor furnizate. Compensația aferentă OSP a fost destinată compensării pierderilor generate de furnizarea de servicii de transport de călători în condiții specifice, cum ar fi kilometri-tren, locuri, frecvențe și alte criterii calitative. În special, compensația aferentă OSP ar urma să fie redusă în cazul unor abateri, printre altele, de la numărul de kilometri, locuri și ore și de la alte criterii calitative care au fost stabilite pentru serviciile furnizate. Prin urmare, compensația aferentă OSP nu poate fi considerată ca fiind direct legată de prețul pentru furnizarea serviciilor de transport, ci mai degrabă ca o compensație pentru pierderile care decurg din executarea unei obligații de serviciu public.

(138) În plus, legislația bulgară privind TVA nu prevede supunerea la TVA a compensațiilor aferente OSP referitoare la acoperirea pierderilor. Eroarea a fost detectată de autoritățile fiscale competente în urma unei inspecții și s-a concretizat în mai multe decizii ale autorităților fiscale (a se vedea considerentul 59), care sunt în conformitate cu Codul de asigurare a procedurii fiscale din Bulgaria.

(139) În consecință, TVA a fost percepută în mod nejustificat pentru compensația aferentă OSP a BDZ Holding pentru perioada cuprinsă între 1 decembrie 2004 și 29 februarie 2008. Prin urmare, Comisia consideră că rambursarea TVA percepută în mod nejustificat nu oferă un avantaj economic în beneficiul BDZ Holding.

(140) Având în vedere faptul că toate condițiile necesare pentru a stabili existența unui ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat sunt cumulative, neîndeplinirea oricăreia dintre acestea este decisivă. În consecință, nu este necesar să se evalueze dacă măsura 4 îndeplinește celelalte condiții prevăzute la articolul 107 alineatul (1) din tratat.

(141) Prin urmare, Comisia concluzionează că măsura 4 nu constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat.

7. **CONCLUZIE**

(142) Având în vedere retragerea notificării cu privire la ajutorul de restructurare în beneficiul BDZ Holding (a se vedea măsura 1, secțiunea 5), procedura oficială de investigare în temeiul articolului 108 alineatul (2) din tratat în ceea ce privește măsura notificată privind ajutorul de restructurare ar trebui să fie închisă.

(143) În ceea ce privește anularea datoriilor deținute de BDZ Holding și filialele sale, în valoare de 223,45 milioane BGN (114,25 milioane EUR) (măsura 2, secțiunea 6.1), aceasta constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat și îndeplinește condițiile de compatibilitate prevăzute în Liniile directoare comunitare privind ajutoarele de stat acordate întreprinderilor feroviare. Prin urmare, măsura 2 ar trebui să fie declarată compatibilă cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat.

([38]) Hotărârea Curții de Justiție din 15 martie 1994, Banco Exterior de España, C-387/92, ECLI:EU:C:1994:100, punctul 13; hotărârea Curții de Justiție din 19 septembrie 2000, Germania/Comisia, C-156/98, ECLI:EU:C:2000:467, punctul 25; hotărârea Curții de Justiție din 19 mai 1999, Italia/Comisia, C-6/97, ECLI:EU:C:1999:251, punctul 15; hotărârea Curții de Justiție din 3 martie 2005, Heiser, C-172/03, ECLI:EU:C:2005:130, punctul 36.

([39]) Hotărârea Curții de Justiție din 27 martie 1980, Amministrazione delle finanze dello Stato, 61/79, ECLI:EU:C:1980:100, punctele 29-32.

(144) În ceea ce privește neplata datoriilor restante în valoare de 45 de milioane BGN către CNIF (măsura 3, secțiunea 6.2), aceasta din urmă a acționat ca un creditor în economia de piață. Prin urmare, măsura 3 nu constituie ajutor de stat.

(145) În ceea ce privește rambursarea TVA plătite în mod eronat (măsura 4, secțiunea 6.3), întrucât TVA a fost percepută în mod nejustificat, rambursarea sa nu constituie ajutor de stat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

În urma retragerii de către Bulgaria a notificării privind ajutorul de restructurare, procedura oficială de investigare în temeiul articolului 108 alineatul (2) din tratat cu privire la ajutorul de restructurare planificat notificat în favoarea BDZ Holding EAD SA a devenit fără obiect și este declarată închisă.

Articolul 2

(1) Ajutorul de stat în favoarea BDZ Holding EAD SA sub forma unei anulări a datoriilor în valoare de 223 448 801 BGN, pe care Bulgaria intenționează să îl pună în aplicare, este compatibil cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din tratat. Punerea în aplicare a anulării datoriilor este autorizată în consecință.

(2) Modul în care Compania Națională de Infrastructură Feroviară a tratat, înainte de noiembrie 2011, datoriile restante în valoare de 45 de milioane BGN înregistrate de BDZ Holding EAD SA, BDZ Passenger EOOD și BDZ Cargo EOOD nu constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat.

(3) Rambursarea taxei pe valoarea adăugată, în valoare de 72 de milioane BGN, plătită în mod eronat nu constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din tratat.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Republicii Bulgaria.

Adoptată la Bruxelles, 16 iunie 2017.

Pentru Comisie
Margrethe VESTAGER
Membru al Comisiei